

Applies to: **TE1A001, TE1A195, TE1A105**

EN USING THE DEVICE AROUND OTHER ELECTRONIC DEVICES

The device generates, uses, and can radiate radio frequency (RF) energy. If not used in accordance with instructions, may cause interference to radio communications and electronic equipment. External RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic operating systems, entertainment systems and personal medical devices. While most modern electronic equipment is shielded from external RF signals, if in doubt, check with the manufacturer. For personal medical devices (such as pacemakers and hearing aids), consult your doctor or the device manufacturer to determine if they are adequately shielded from external RF signals.

FR-ca UTILISER L'APPAREIL À PROXIMITÉ D'AUTRES APPAREILS ÉLECTRIQUES

L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence (RF). S'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, cela peut entraîner des interférences avec les communications radio et d'autres équipements électriques. Les signaux RF externes peuvent nuire au bon fonctionnement des systèmes d'exploitation électroniques, de divertissement et des dispositifs médicaux personnels s'ils sont incorrectement installés ou insuffisamment protégés. Même si la plupart des équipements modernes sont protégés des signaux RF externes, contactez le fabricant en cas de doute. Pour les dispositifs médicaux personnels (comme les stimulateurs cardiaques et les appareils auditifs), consultez votre médecin ou le fabricant pour savoir s'ils sont correctement protégés des signaux RF externes.

BG ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО В БЛИЗОСТ ДО ДРУГИ ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА

Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна (РЧ) енергия. Ако не се използва според инструкциите, това може да доведе до смущения на радиокommunikациите и на електронното оборудване. Външните РЧ сигнали могат да оказат въздействие върху неправилно инсталирани или недостатъчно защитени електронни операционни системи, системи за забавление и лични медицински устройства. Въпреки че повечето съвременни електронни устройства са защитени от външни РЧ сигнали, при колебания проверете с производителя. За личните медицински устройства (като пейсмейкъри и слухови апарати) се посветвайте с вашия лекар или производителя на устройството, за да определите дали са достатъчно защитени от външни РЧ сигнали.

DE NUTZUNG DES GERÄTS IN DER NÄHE ANDERER ELEKTRONISCHER GERÄTE

Das Gerät generiert, verwendet und strahlt möglicherweise Hochfrequenzwellen aus. Wird das Gerät nicht gemäß der Anleitung verwendet, können Funkverkehr und elektronische Geräte gestört werden. Externe RF-Signale können unsachgemäß installierte oder abgeschirmte elektronische Betriebssysteme, Unterhaltungssysteme und persönliche Medizingeräte stören. Zwar sind die meisten modernen elektronischen Geräte von externen RF-Signalen abgeschirmt, doch ist es ratsam, im Zweifel den Hersteller zu kontaktieren. Befragen Sie im Falle von persönlichen Medizingeräten (z. B. Schrittmachern und Hörgeräten) Ihren Arzt oder den Gerätehersteller, um sicherzustellen, dass sie angemessen von externen RF-Signalen abgeschirmt sind.

DA BRUG AF ENHEDEN OMKRING ANDRE ELEKTRONISKE ENHEDER

Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvens (RF)-energi. Hvis ikke den bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan interferens med radiokommunikation og elektronisk udstyr forekomme. Eksterne RF-signaler kan påvirke forkert installerede eller utilstrækkeligt beskyttede elektroniske operativsystemer, underholdningssystemer og personlige medicinske enheder. Selvom det meste moderne elektroniske udstyr er beskyttet mod eksterne RF-signaler, skal du, hvis du er i tvivl, kontakte fabrikanten. For personlige medicinske enheder (såsom pacemakere og høreapparater), skal du kontakte din læge eller enhedsfabrikanten for at bevidne, om de er tilstrækkeligt beskyttede mod eksterne RF-signaler.

ES USO DEL DISPOSITIVO CERCA DE OTROS DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS

El dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia (RF). Si no se utiliza siguiendo las instrucciones, puede interferir en las comunicaciones de radio y con equipos electrónicos. Las señales exteriores de RF pueden afectar a sistemas operativos electrónicos, sistemas de entretenimiento y dispositivos médicos personales mal instalados o protegidos de manera inadecuada. Si bien la mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos frente a las señales de RF externas, en caso de duda consulte con el fabricante. Para los dispositivos médicos personales (como marcapasos y audífonos), consulte con su médico o con el fabricante del dispositivo para determinar si están protegidos de la manera adecuada frente a las señales de RF externas.

SL UPORABA NAPRAVE V BLIŽINI DRUGIH ELEKTRONSKIH NAPRAV

Naprava ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno (RF) energijo. Če se naprave ne uporablja v skladu z navodili, lahko povzroči motnje v radijskih zvezah in elektronski opremi. Zunanji RF signali lahko vplivajo na nepravilno nameščene ali pomanjkljivo zaščitene elektronske operacijske sisteme, razvedrilne sisteme in osebne medicinske pripomočke. Večina sodobnih elektronskih naprav je zaščitena pred zunanjimi RF signali. Če niste prepričani, preverite s proizvajalcem. Pri osebnih medicinskih pripomočkih (kot npr. spodbujevalnikih in slušnih aparatih) se posvetujte z vašim zdravnikom oz. proizvajalcem naprave in se prepričajte, da so naprave ustrezno zaščitene pred zunanjimi RF signali.

SK POUŽÍVANIE ZARIADENIA V BLÍZKOSTI INÝCH ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiófrekvenčnú (RF) energiu. Ak sa nepoužíva v súlade s pokynmi, môže spôsobiť rušenie rádiovkej komunikácie a elektronických zariadení. Externé RF signály môžu ovplyvniť nesprávne nainštalované alebo nedostatočne tienené elektronické operačné systémy, zábavné systémy a osobné zdravotnícke pomôcky. Aj keď je väčšina moderných elektronických zariadení chránená pred externými RF signálmi, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu. V prípade osobných zdravotníckych pomôcok (napríklad kardiostimulátorov a načúvacích pomôcok) sa poraďte so svojím lekárom alebo výrobcom zariadenia, aby ste zistili, či sú primerane chránené pred externými RF signálmi.

SV ANVÄNDA ENHETEN RUNT ANDRA ELEKTRONISKA ENHETER

Enheten genererar, använder och kan utsända RF-energi. Om den inte används i enlighet med instruktionerna kan det orsaka störningar i radiokommunikationen och den elektroniska utrustningen. Externa RF-



signaler kan påverka felaktigt installerade eller oavsiktligt avskurna elektroniska operativsystem, underhållningssystem och personliga läkemedelstekniska enheter. Även om de flesta moderna elektroniska enheter är skyddade mot externa RF-signaler bör du kontrollera vad som gäller med tillverkaren om du är osäker. För personliga läkemedelstekniska enheter (såsom pacemaker och hörselhjälpmedel) ska du kontakta din läkare eller enhetstillverkare för att avgöra om de är skyddade från externa RF-signaler.

RO UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN APROPIEREA ALTOR DISPOZITIVE ELECTRONICE

Dispozitivul generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență (RF). Dacă nu este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, acesta poate genera interferențe cu comunicațiile radio și cu echipamentele electronice. Semnalele RF externe pot afecta sistemele de operare electronice, sistemele de divertisment și dispozitivele medicale personale instalate impropriu sau ecranate inadecvat. Deși cele mai multe echipamente electronice moderne sunt ecranate împotriva semnalelor RF externe, dacă aveți îndoieli, consultați-vă cu producătorul. În cazul dispozitivelor medicale personale (precum stimulatoare cardiace și aparate auditive), consultați medicul curant sau producătorul dispozitivului pentru a stabili dacă acestea sunt ecranate în mod adecvat împotriva semnalelor RF externe.

PT UTILIZAR O DISPOSITIVO PERTO DE OUTROS DISPOSITIVOS ELETRÓNICOS

O dispositivo gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência (RF). Se não for utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência às comunicações de rádio e equipamentos eletrônicos. Os sinais de RF externa podem afetar sistemas operativos eletrônicos, sistemas de entretenimento e aparelhos médicos pessoais com proteção ou instalação inadequadas. Apesar de a maioria dos equipamentos eletrônicos modernos ter uma proteção contra sinais de RF externa, deve consultar o fabricante em caso de dúvida. Para aparelhos médicos pessoais (como pacemakers e aparelhos de ouvido), deve consultar o seu médico ou o fabricante do dispositivo para determinar se estes têm uma proteção adequada contra sinais de RF externa.

PL KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA W POBLIŻU INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH

Urządzenie generuje, wykorzystuje i może również emitować energię o częstotliwości radiowej (ang. radio frequency, RF). Korzystanie ze sprzętu niezgodnie z instrukcjami może skutkować zakłóceniami transmisji radiowych i działania sprzętu elektronicznego. Zewnętrzne sygnały RF mogą mieć wpływ na niewłaściwie zainstalowane bądź niewłaściwie chronione elektroniczne systemy operacyjne, systemy rozrywki i osobiste urządzenia medyczne. Podczas gdy większość dzisiejszego sprzętu elektronicznego jest chroniona przed zewnętrznymi sygnałami RF, w przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem. W przypadku osobistych urządzeń medycznych (takich jak rozruszniki lub aparaty słuchowe) należy skonsultować się z lekarzem bądź producentem urządzenia w celu ustalenia, czy jest ono odpowiednio chronione przed zewnętrznymi sygnałami RF.

NL GEBRUIK VAN HET APPARAAT IN DE BUURT VAN ANDERE ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het apparaat genereert, gebruikt en straalt radiofrequentie-energie (RF) uit. Als het niet wordt gebruikt in navolging van de instructies, kan dit radiocommunicatie en elektronische apparatuur verstoren. Externe RF-signalen kunnen invloed hebben op onjuist geïnstalleerde of niet

goed beschermde elektronische systemen, entertainmentsystemen en persoonlijke medische apparaten. Hoewel de meest moderne elektronische apparaat wordt beschermd tegen externe RF-signalen kunt u dit in geval van twijfel bij de fabrikant controleren. Voor persoonlijke medische apparaten (zoals pacemakers en gehoorapparaten), vraagt u advies van uw dokter of de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of deze goed zijn beschermd tegen externe RF-signalen.

MT L-UŻU TAL-APPARAT VIČIN APPARAT ELETTRONIKU IEHOR

L-apparat jiġġenera, juża, u jista' jirradja l-enerġija tal-frekwenza tar-radju (RF). Jekk ma jintużax skont l-istruzzjonijiet, jista' jikkawża interferenza fil-komunikazzjonijiet bir-radju u tagħmir elettroniku. Sinjali RF esterni jistgħu jaffettwaw sistemi operattivi elettronici, sistemi ta' divertiment u apparat mediku personali, mhux installati sew jew mhux protetti b'mod xieraq. Filwaqt li l-biċċa l-kbira tat-tagħmir elettroniku modern huwa protett minn sinjali RF esterni, jekk ikun hemm dubju, iċċekkja mal-manifattur. Għal tagħmir mediku personali (bħal pacemaker u apparat għas-smiġ), ikkonsulta mat-tabib tiegħek jew mal-manifattur tal-apparat biex tiddetermina jekk humiex protetti b'mod xieraq minn sinjali RF esterni.

LV IERĪCES LIETOŠANA CITU ELEKTRONISKU IERĪČU TUVUMĀ

Ierīce ģenerē, izmanto un var pārraidīt radiofrekvences (RF) enerģiju. Ja tā netiek lietota atbilstoši instrukcijām, tā var izraisīt radio sakaru un elektronisku iekārtu darbības traucējumus. Ārēji RF signāli var ietekmēt nepareizi uzstādītas un neatbilstoši aizsargātas elektroniskas operētājsistēmas, izklaides sistēmas un personīgas medicīniskās ierīces. Lai gan lielākā daļa moderno elektronisko iekārtu ir aizsargātas pret ārējiem RF signāliem, ja šaubāties, vērsieties pie ražotāja. Attiecībā uz personīgām medicīniskām ierīcēm (piemēram, sirdsdarbības stimulatori un dzirdes aparāti), vērsieties pie sava ārsta vai ierīces ražotāja, lai noskaidrotu, vai tā ir atbilstoši aizsargāta pret ārējiem RF signāliem.

LT ĮRENGINIO NAUDOJIMAS ŠALIA KITŲ ELEKTRONINIŲ ĮRENGINIŲ

Įrenginys sukuria, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnio (RD) energiją. Jei jis nenaudojamas pagal instrukcijas, gali sukelti trikdžius radijo ryšiui ir elektroninei įrangai. Išoriniai radijo dažnių signalai gali paveikti netinkamai įdiegtas arba netinkamai ekranuotas elektronines sistemas, pramogų įrangą ir asmeninius medicinios įrenginius. Nors dauguma šiuolaikinių elektroninių įrenginių yra ekranuoti nuo išorinių radijo dažnių signalų, jei kyla abejonių, kreipkitės į gamintoją. Dėl asmeninių medicinios įrenginių (pvz., širdies stimuliatorių ir klausos aparatų) pasitarkite su gydytoju arba įrangos gamintoju, kad nustatytumėte, ar jie yra tinkamai apsaugoti nuo išorinių radijo dažnių signalų.

IT USO DEL DISPOSITIVO IN PROSSIMITÀ DI ALTRI DISPOSITIVI ELETTRONICI

Il dispositivo genera, utilizza e può emettere radio frequenze (RF). Se non è utilizzato in modo conforme alle istruzioni, il dispositivo può interferire con le comunicazioni radio e le attrezzature elettroniche. I segnali RF esterni possono interferire con sistemi operativi elettronici, sistemi di intrattenimento e dispositivi medici personali non correttamente installati o protetti. Tuttavia, la maggior parte delle attrezzature elettroniche moderne è protetta contro i segnali RF esterni. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore. Per sapere se dispositivi medici personali (ad es. pacemaker e apparecchi acustici) sono adeguatamente protetti da segnali RF esterni contattare il proprio medico o il produttore del dispositivo.



HU AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA MÁS ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK KÖZELÉBEN

Az eszköz rádiófrekvenciás (RF) energiát hoz létre, használ és sugároz. Ha nem az utasításoknak megfelelően használják, akkor az eszköz megzavarhatja a rádiókommunikációt és az elektronikus berendezéseket. A külső RF jelek befolyásolhatják a helytelenül telepített vagy nem megfelelően árnyékolt elektronikus működő rendszereket, szórakoztató rendszereket és személyes orvostechnikai eszközöket. Bár a legtöbb modern elektronikus berendezést leárnyékolják a külső rádiófrekvenciás jelek ellen, kétség esetén kérdezze meg a gyártót. Személyes orvostechnikai eszközök (például szívritmus-szabályozók és hallókészülékek) esetén konzultáljon orvosával vagy az eszköz gyártójával annak megállapítása érdekében, hogy azokat megfelelően árnyékolták-e le a külső rádiófrekvenciás jelek ellen.

HR KORIŠTENJE U BLIZINI DRUGIH ELEKTRONSKIH UREĐAJA

Uređaj stvara, koristi i može zračiti radio frekvencijsku (RF) energiju. Ako se ne koristi u skladu s uputama, može prouzročiti smetnje u radio komunikaciji i elektroničkoj opremi. Vanjski RF signali mogu utjecati na nepravilno instalirane ili neadekvatno zaštićene elektroničke operativne sustave, sustave za zabavu i osobne medicinske uređaje. Iako je većina moderne elektroničke opreme zaštićena od vanjskih RF signala, ako imate dvojbe, obratite se proizvođaču. Za osobne medicinske uređaje (poput pejsmejкера i slušnih pomagala) obratite se svom liječniku ili proizvođaču uređaja kako biste utvrdili jesu li oni odgovarajuće zaštićeni od vanjskih RF signala.

EL ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ραδιοσυχνότητας (RF). Εάν δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί παρεμβολή στις ραδιοεπικοινωνίες και στον ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Τα εξωτερικά σήματα RF ενδέχεται να επηρεάσουν ηλεκτρονικά συστήματα, συστήματα ψυχαγωγίας και ατομικές ιατρικές συσκευές που δεν είναι σωστά εγκατεστημένες ή δεν έχουν επαρκή μόνωση. Μολονότι ο πιο σύγχρονος ηλεκτρονικός εξοπλισμός προστατεύεται από εξωτερικά σήματα RF, σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Για ατομικές ιατρικές συσκευές (όπως βηματοδότες και βοηθήματα ακοής), συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή τον κατασκευαστή της συσκευής για να προσδιορίσετε εάν έχουν επαρκή μόνωση από εξωτερικά σήματα ραδιοσυχνότητας.

FR-fr UTILISATION DE L'APPAREIL AUTOUR D'AUTRES APPAREILS ÉLECTRONIQUES

L'appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence (RF). S'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, celui-ci peut causer des interférences avec les radiocommunications et le matériel électronique. Les signaux RF externes peuvent affecter les systèmes électroniques, les systèmes de divertissement et les appareils médicaux personnels mal installés ou mal blindés. La plupart des appareils électroniques modernes sont protégés contre les signaux RF ; toutefois, en cas de doute, veuillez contacter le fabricant. En ce qui concerne les appareils médicaux personnels (comme les pacemakers et les aides auditives), veuillez consulter votre médecin ou le fabricant de l'appareil afin de déterminer si l'équipement en question est suffisamment protégé contre les signaux RF externes.

FI LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUIDEN SÄHKÖLAITTEIDEN LÄHEISYYDESSÄ

Laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa (RF-energiaa). Jos sitä ei käytetä ohjeiden mukaisesti, laite voi aiheuttaa häiriötä radiaviestinnässä ja muiden sähkölaitteiden toiminnassa. Ulkoiset RF-signaalit voivat vaikuttaa väärin asennettujen tai virheellisesti suojattujen sähköisten käyttöjärjestelmien, viihde-elektroniikkajärjestelmien ja henkilökohtaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaan. Useimmat nykyaikaiset sähkölaitteet on suojattu ulkoisilta RF-signaaleilta, mutta jos epäilet laitteesi suojausta, tarkista se laitteen valmistajalta. Henkilökohtaisten lääkinnällisten laitteiden (kuten sydämentahdistimien ja kuulolaitteiden) tapauksessa sinun pitää selvittää lääkäriltäsi tai laitteen valmistajalta, onko laite suojattu tarpeeksi hyvin ulkoisilta RF-signaaleilta.

ET SEADME KASUTAMINE TEISTE ELEKTRONIKASEADMETE LÄHEDUSES

Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat. Kui seda ei kasutata juhiste kohaselt, võib see põhjustada raadiosidet ja elektroonikaseadmeid kahjustavaid häireid. Välised raadiosignaaleid võivad mõjutada valesti paigaldatud või ebapiisavalt varjestatud elektroonilisi operatsioonisüsteeme, meelelahutussüsteeme ja isiklike meditsiiniseadmeid. Kuigi suurem osa tänapäevaseid elektroonikaseadmeid on välise raadiosignaaleid eest varjestatud, uuriage kahtluse korral tootjalt. Isiklike meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid ja kuuldeaparaadid) üle pidage nõu oma arsti või seadme tootjaga, et otsustada, kas need on välise raadiosignaaleid eest piisavalt varjestatud.

TR CİHAZIN BAŞKA ELEKTRONİK CİHAZLARIN YAKININDA KULLANILMASI

Cihaz, radyo frekansı (RF) enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir. Talimatlara uygun biçimde kullanılmaması halinde radyo iletişimlerinde ve elektronik ekipmanlarda girişime neden olabilir. Harici RF sinyalleri, yanlış bir biçimde kurulan veya koruması yetersiz olan elektronik işletim sistemlerini, eğlence sistemlerini ve kişisel tıbbi cihazları etkileyebilir. Modern elektronik ekipmanların çoğu harici RF sinyallerine karşı korumalı olsa da şüpheye düşmeniz halinde üreticiye danışın. Kişisel tıbbi cihazlar (kalp pili ve ısıtma cihazı gibi) söz konusu olduğunda, bu cihazların harici RF sinyallerine karşı yeterli biçimde korunup korunmadığını belirlemek için doktorunuza veya cihaz üreticisine danışın.

NO BRUK AV ENHETEN RUNDT ANDRE ELEKTRONISKE ENHETER

Enheten genererer, bruker og kan utstråle RF-energi (radiofrekvensenergi). Hvis den ikke brukes i samsvar med instruksjonene, kan det føre til forstyrrelser i radiokommunikasjon og elektronisk utstyr. Eksterne RF-signaler kan på virkefeil installerte eller tilstrekkelig skjermede elektroniske driftssystemer, underholdningssystemer og personlig medisinsk utstyr. Mesteparten av moderne elektronisk utstyr er skjermet fra eksterne RF-signaler, men kontakt produsenten hvis du er i tvil. For personlig medisinsk utstyr (som pacemakere og høreapparater), må du konsultere legen din eller utstyrproduzenten for å fastslå om det er tilstrekkelig skjermet mot eksterne RF-signaler.

